

# **Landesgesetzblatt**

für das

## **Herzogtum Krain.**

**Jahrgang 1895.**

**XVI. Stück.**

Ausgegeben und versendet am 14. September 1895.

# **Deželni zakonik**

za

## **v o j v o d i n e K r a n j s k o.**

**Leto 1895.**

**XVI. kos.**

Izdan in razposlan 14. septembra 1895.



**26.****Zakon**

z dné 13. avgusta 1895. l.

**o preskrbovanji občin Kot, Semič, Petrova vas, Telč vrh in Črnomelj z vodo.**

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

**§ 1.**

Naprava gravitacijskega vodovoda po ceveh iz litega železa iz studencev pri Blatniku v občini Črmošniški, političnega okraja Novomeškega, za mestno občino Črnomelj in kraje: Valpečja vas, Coklovice, Mladica, Kašča, Podreber, Sela pri Vrčičih, Semič, Trata, Vrtača in Vrčiči občine Semiške; Sodinja vas in Kot občine Kot; Mihelja vas, Petrova vas, Rožane in Ručetna vas občine Petrova vas; ter Lokve občine Telč vrh spoznava se za podjetje, katero je izvršiti iz občinskih sredstev s tem pogojem, da k troškom, proračunjenim na 89.000 gld. pripomorejo: državni izboljševalni zaklad v zmislu zakona z dné 30. junija 1884, drž. zak. št. 116, s pridržkom ustavnega odborenja in deželnim zaklad vsak s 40%; udeležene občine pa z 20%.

Troške za napravo razdeli med udeležene občine deželnim odborom, ako se v tem oziru same ne morejo zjediniti.

**§ 2.**

Natančneje določiti, kako je izvršiti podjetje, kedaj pričeti ter nadaljevati in kako voditi gradbo, kako je nakazovati v izplačilo doneske državnega izboljševalnega zaklada in dežele, in kako sme vplivati vlada na napredovanje podjetja, pridržano je posebnemu dogovoru med vlado, deželnim odborom in občinami.

**§ 3.**

Ako bi troški tega podjetja ne dosegli zneska proračunjenega na 89.000 gld., znižati je doneske

**26.****Gesetz**

vom 13. August 1895,

**betreffend die Wasserversorgung der Gemeinden Winkel, Semitsch, Petersdorf, Kälbersberg und Černembl.**

Über Antrag des Landtages Meines Herzogthums Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

**§ 1.**

Die Anlage einer Gravitations-Wasserleitung mit gußeisernem Röhrenstrange aus den bei Russbach in der Gemeinde Čermnici im politischen Bezirke Rudolfswert gelegenen Quellen für die Stadtgemeinde Černembl und die Ortschaften: Amtmannsdorf, Coklovice, Mladica, Košča, Podreber, Sela bei Berčič, Semič, Trata, Vrtače und Berčič in der Gemeinde Semič, Sodinsdorf und Winkel in der Gemeinde Winkel, Mihelsdorf, Petersdorf, Rožanec und Ručetendorf in der Gemeinde Petersdorf und Loke in der Gemeinde Kälbersberg wird als ein aus Gemeindemitteln auszuführendes Unternehmen unter der Voraussetzung erklärt, dass zu den auf 89.000 fl. veranschlagten Kosten der staatliche Meliorationsfond im Sinne des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, vorbehaltlich der verfassungsmäßigen Genehmigung, sowie der Landesfond je 40% und die beteiligten Gemeinden 20% beitragen.

Die Kosten der Anlage werden auf die beteiligten Gemeinden vom Landesausschusse aufgeteilt, sofern sie sich diesbezüglich nicht einigen können.

**§ 2.**

Die näheren Bestimmungen über die Art und Weise der Ausführung des Unternehmens, über die Bauzeit, die Bauleitung, die Flüssigmachung der Beiträge des staatlichen Meliorationsfondes und des Landes, sowie über die Einflussnahme der Regierung auf den Gang des Unternehmens sind einem besonderen, zwischen dieser, dem Landesausschusse und den Gemeinden abzuschließenden Übereinkommen vorbehalten.

**§ 3.**

Sollten die Kosten des Unternehmens den auf 89.000 fl. veranschlagten Betrag nicht erreichen,

državnega izboljševalnega zaklada, dežele, kakor tudi občin (§ 1.) razmerno temu, kar se prihrani.

so sind die Beiträge des staatlichen Meliorationsfondes, des Landes, sowie der Gemeinden der eingetretenden Ersparung entsprechend verhältnismäßig (§ 1.) herabzuseßen.

#### § 4.

Vodovod oskrbuje in vzdržuje v prvem letu deželnih odbor ob troških stavbenega zaklada. Zanaprav zavezane so vzdrževati in oskrbovati ga udeležene občine in deželni odbor določa razmerje, v katerem imajo prispevati posamezne občine.

#### § 4.

Die Erhaltung und der Betrieb der Wasserleitung erfolgt im ersten Betriebsjahr durch den Landesausschuss auf Kosten des Baufondes. Späterhin obliegt die Erhaltung und der Betrieb den beteiligten Gemeinden und hat der Landesausschuss das Verhältnis der Beitragsleistung der einzelnen Gemeinden zu bestimmen.

#### § 5.

Mojemu poljedeljskemu ministru je naročeno, izvršiti ta zakon.

Ischl, dné 13. avgusta 1895.

**Franc Jožef** s. r.

Blumfeld s. r.

#### § 5.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Ackerbauminister beauftragt.

Ischl, den 13. August 1895.

**Franz Joseph** m. p.

Blumfeld m. p.

#### 27.

### Zakon

z dné 17. avgusta 1895. I,

o preskrbovanji vode za občino Ambrus in za kraja Viseje in Ratje v občini Žužemberk.

Po nasvetu deželnega zbora Svoje vojvodine Kranjske ukazujem tako:

#### § 1.

Da se kraji Kuželovec, Hrastovec (Ratenca), Kal, Mali in Veliki Koren, Ambrus, Kamni vrh, Primča vas, Više, Bakerc, Brezov dol v občini Ambrus, in kraja Viseje in Ratje v občini Žužemberk primerno preskrbe s pitno in porabno vodo, vzdigovati je vodo potoka Globoceca iz jame pri Malem Globokem s poninočjo sesalne naprave na desnem bregu Krke ter dovajati jo po cevih v imenovane kraje.

Ta vodovod se spoznava za podjetje, katero je izvršiti iz deželnih prispevkov s tem pogojem, da k troškom, proračunjenim na 110.000 gld., priomorejo državni izboljševalni zaklad v zmislu

#### 27.

### Gesetz

vom 17. August 1895,

betreffend die Wasserversorgung der Gemeinde Ambrus und der Ortschaften Viseiz und Ratje in der Gemeinde Seisenberg.

Über Antrag des Landtages Meine Herzogthumes Krain finde Ich anzuordnen, wie folgt:

#### § 1.

Behufs Versorgung der Ortschaften Kuželovec, Hrastovec (Ratenca), Kal, Klein- und Groß-Koren, Ambrus, Kamnivrh, Primsdorf, Weixel, Wachterz, Birkenthal in der Gemeinde Ambrus, und der Ortschaften Viseiz und Ratje in der Gemeinde Seisenberg mit entsprechendem Nutz- und Trinkwasser soll das Wasser des Globocebaches aus der Grotte bei Klein-Globoko mittels eines am rechten Gurkufer anzulegenden Pumpwerkes gehoben und den genannten Ortschaften durch eine Röhrenleitung zugeführt werden.

Diese Wasserleitung wird als ein aus Landesmitteln auszuführendes Unternehmen unter der Vorauflösung erklärt, daß zu den auf 110.000 fl. veranschlagten Kosten der staatliche Meliorations-

zakona z dné 30. junija 1884. l., drž. zak. št. 116, pridržajoč si ustavno odobrenje, s pedesetimi odstotki, udeleženi občini pa z dvajsetimi odstotki.

Ko bi se občini ne mogli zdjediniti gledé razdelitve 20 odstotnega prispevka, izvrši to razdelitev deželní odbor.

Natančneje določiti, kako je izvršiti podjetje, keda pričeti ter nadaljevati in kako voditi gradbo, kako je nakazovati v izplačilo doneske državnega izboljševalnega zaklada in dežele, in kako sme vplivati vlada na napredovanje podjetja, pridržano je posebnemu dogovoru med vlado in deželnim odborom, po katerem se mora ozirati na to, da se najprvo izvrši na 53 000 gld. proračunjeni delni načrt vodovoda do Ambrusa in Kamnega vrha, dočim se popolna izvršitev načrta pridružuje poznejšemu času.

### § 2.

fond im Sinne des Gesetzes vom 30. Juni 1884, R. G. B. Nr. 116, vorbehaltlich der verfassungsmäßigen Genehmigung 50 Prozent und die beteiligten Gemeinden 20 Prozent beitragen.

Wenn sich die Gemeinden bezüglich der Vertheilung der 20prozentigen Beitragsleistung nicht einigen können, hat der Landesausschuss diese Vertheilung vorzunehmen.

### § 2.

Die näheren Bestimmungen über die Art und Weise der Ausführung des Unternehmens, über die Bauzeit, die Bauleitung, die Flüssigmachung der Beiträge des staatlichen Meliorationsfondes und des Landes, sowie über die Einführungnahme der Regierung auf den Gang des Unternehmens sind einem besonderen zwischen dieser und dem Landesausschusse abzuschließenden Übereinkommen vorbehalten, bei welchem darauf Rücksicht zu nehmen ist, daß zunächst das mit einem Kostenaufwande von 53.000 fl. veranschlagte Theilproject der Wasserleitung bis Ambrus und Kamnivrh auszuführen kommt, während die vollständige Ausführung des Projectes einer späteren Zeit vorbehalten bleibt.

### § 3.

Ako bi troški tega podjetja ne dosegli zneska, proračunjenega na 110.000 gld. oziroma 53.000 gld., znižati je doneske državnega izboljševalnega zaklada, dežele in udeleženih občin (§ 1.) razmerno temu, kar se prihrani.

### § 4.

Vodovod in sesalno napravo oskrbuje in vzdržuje v prvem letu deželní odbor ob troških stavbenega zaklada. Zanaprej zavezani sta vzdrževati ju udeleženi občini in, ko bi se ne mogli zdjediniti gledé razdelitve v ta namen njima pripadajočih prispevkov, določa deželní odbor razmerje, v katerem jima je prispevati.

### § 5.

Mojemu poljedelskemu ministru je naročeno, izvršiti ta zakon.

Isehl, dné 17. avgusta 1895.

**Franc Jožef** s. r.

Blumfeld s. r.

### § 3.

Sollten die Kosten dieses Unternehmens den auf 110.000 fl., beziehungswise 53.000 fl. veranschlagten Betrag nicht erreichen, so sind die Beiträge des staatlichen Meliorationsfondes, des Landes, sowie der beteiligten Gemeinden entsprechend der eintretenden Ersparung verhältnismäßig (§ 1) herabzusetzen.

### § 4.

Die Erhaltung und der Betrieb der Wasserleitung und des Pumpwerkes erfolgt im ersten Betriebsjahre durch den Landesausschuss auf Kosten des Baufondes. Späterhin obliegt die Erhaltung und der Betrieb den beteiligten Gemeinden und hat, wosfern sich dieselben bezüglich der Vertheilung der ihnen zu diesem Zwecke obliegenden Leistungen nicht einigen können, der Landesausschuss das Verhältnis der Beitragsleistung zu bestimmen.

### § 5.

Mit dem Vollzuge dieses Gesetzes ist Mein Ackerbauminister beauftragt.

Isehl, den 17. August 1895.

**Franz Joseph** m. p.

Blumfeld m. p.